

BM 34609 (= Sp. II 88) (+) 34788 (= Sp. II 280+1003)

SE 167

+ 77617 (= 84-2-11,360) + 78958 (= 89-4-26,253)

[V] VI-IX

Listed as LBAT 403 (34788), *404 (77617), *405 (78958)

Copies (by Pinches) of BM 34609 and 34788: Pl. 188f.

Photo: Pl. 185-187

BM 34609 is the lower right corner of the tablet and just barely touches BM 34788+.

Obv.

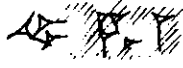
- 1' [...] 'x' [...]
- 2' [... GE₆ 10 SAG GE₆ *sin ina* IGI MÚ]L IGI šá SUḪUR MÁŠ 3 '1½ KÜŠ' *sin* '2 ½' [KÜŠ *ana* SI' NIM']
- 3' [... Z]I IR GE₆ 13 11 ME *muš* 13 ŠÚ *u na* 'NU TUK x' [...]
- 4' [... *sin*] 'x' MÚL KUR šá DÚ[R *nu-nu* nn mm GE₆ 15'] *ina* ZALÁG *sin ina* IGI MÚL *ár šá* SAG ḪUN 1 ½ KÜŠ *si*[n nn mm]
- 5' [*ana* ULÙ] 'SIG' [x x x GE₆] 16 *ina* ZALÁG *sin ina* IGI MÚL-MÚL 2+[x KÜŠ S]I šá PA MAR GAR GIN GE₆ 17 *ina* ZALÁG *sin ina* IGI *is* le₁₀ [nn mm]
- 6' [*sin* nn] KÜŠ *ana* SI NIM [*in*' 17'] 'dele-bat' *ina* ŠÚ *ina* TIL ABSIN IGI TUR 10 UŠ *n*[a-su GE₆ 18 *ina* ZALÁG *sin ina* IGI ŠUR GIGIR šá ULÙ nn] KÜŠ 18 SI GIN GE₆ 19 *ina* ZALÁG *sin* 'SIG MÚL IGI šá' š[e'-pát' MÁŠ-MAŠ nn mm]
- 7' [*sin*] ½ KÜŠ *ana* ŠÚ LAL 1[9 S]I GIN GE₆ 20 *ina* ZALÁG *sin ina* IGI MÁŠ-MAŠ IG[I nn mm G]E₆ 22 *ina* ZALÁG *sin* SIG MÚL *ár šá* ALLA šá ULÙ 2 KÜŠ
- 8' 'sin' ½ KÜŠ *ana* NIM DIB 22 SI GIN GE₆ 23 *ina* ZALÁG *sin ina* I[GI SAG A nn mm] 'x' 23 SI GIN GE₆ 24 *ina* ZALÁG *sin ina* IGI MÚL TUR šá 4 KÜŠ *ár* LUGAL '2' [mm]
- 9' *ina* IGI MÚL-BABBAR 2 K[ÜŠ *ana*] ŠÚ GUB *sin* 2 KÜŠ *ana* ULÙ SIG [... GE₆ 25 *ina* ZALÁG *sin* SIG GIŠ.KU]N A 6 KÜŠ *sin i-ša ana* NIM DIB 25 SI GIN GE₆ 26 *ina* ZALÁG *sin*
- 10' SIG GÌR *ár šá* A 1 K[ÜŠ] *sin* ½ KÜŠ *ana* NIM DIB SIG AN 1+[x mm] MAR GIN GE₆ 28 SI GIN 28 AN-KU₁₀ *šamáš ki* PAP NU IGI
- 11' *in* 59 ME NIM-a MAR GIN 29 AN-BAR₇ DIR AN [... še-i]m *ina* SAG ITU 1(p) 5(b) *ina* MURUB₄ ITU 1(p) 5(b) 3 *qa ina* TIL ITU 1(p) 5(b)
- 12' ZÚ-LUM *ina* SAG ITU 1 GUR 2 PI EN MURUB₄ ITU 1 GUR 2(p) 3+[x(b) MURU]B₄ ITU 3(b) 2 *qa ina* TIL ITU 3(b) SÍG^{bá} 2 ½ *ma-na i-nu-šú*
- 13' MÚL-BABBAR *ina* A GENNA *ina* ALLA *in* 13 AN *ina* ABSIN IGI *in* 10+x [...] AN ABSIN KUR ITU BI ILLU 8 U LAL PAP 30 *na*

- 14' ITU BI U₄-17-KÁM ^{kuššī-piš-tú} šá ^IDe-meṭ-ri [...] ^uGAL ERÍN^{meš} šá É LUGAL-^{u-tú}
gab-bi šá-si
- 15' U₄ BI ina qí-bi šá ^{lú}ŠĀ.TAM É-sag-<gíl> u ^{lú}E^{ki} meš GU₄ x [...] 'x x' [...] -^uú²-tú² x^{meš}]
- 16' ITU BI al-te-e um-ma ^IA-ri-'a-a-bu x [...] 'x'
- 17' ana E^{ki} u ÍD^{meš} šá-né-e-tú KU₄^{meš}-ni ILLAT ^I[...]
- 18' LUGAL KUR NIM-MA^{ki} EN ERÍN^{meš} MAḤ^{meš} TA KUR-šú ú-[...]
-
- 19' DU₆ 1 18 na-su KUR₄ a-pir muš ina GUB IGI ana šamáš SIG sin ár RÍN [šá SI nn mm
....]
- 20' 2 SI GIN GE₆ 3 sin ina IGI MÚL KUR šá KIR₄ šil PA 1 ½ KÜŠ x [...] GE₆ 6 SAG GE₆
sin]
- 21' ina IGI SI MÁŠ. '3' KÜŠ sin ²/₃ KÜŠ ana ULÙ SIG SI GIN [...]
- 22' ½ KÜŠ ana NIM DIB SI GIN 8 SI GIN GE₆ 9 9 SI GIN x [...]
- 23' SI GIN GE₆ 13 50 NINDA ME NU PAP sin ki E-a 6 U Á U[LÜ]
- 24' SI GIN ina ZALÁG-ru dele-bat ŠÚ ÍB-TAG₄ ^dUDU.IDIM^{meš} NU GUB^{meš} [...] GE₆ 14 ina
ZALÁG sin]
- 25' SIG MÚL-MÚL 3 ½ KÜŠ sin ½ KÜŠ ana NIM DIB 14 SI GIN GE₆ [...] SI GIN G[GE₆
16 ina ZALÁG sin]
- 26' ár ŠUR GIGIR šá ULÙ 1 KÜŠ sin 1 KÜŠ 'x' U ana ULÙ SIG DIR AN [...] 17 SI GIN
GE₆ '18 SI GIN'
- 27' ina ZALÁG sin SIG MAŠ-MAŠ ár 5 KÜŠ 18 SI GIN GE₆ 19 SI [...] GE₆ 20 G]IN ina
ZALÁG sin SIG SAG A 6 KÜŠ 20 SI GIN
- 28' GE₆ 21 SI GIN ina ZALÁG sin SIG LUGAL 2 KÜŠ sin ½ KÜŠ ana [...] GE₆ 22 S]I' GIN
ina ZALÁG sin ina IGI GIŠ.KUN A 1 KÜŠ si<n>
- 29' 7 KÜŠ ana ULÙ SIG SIG MÚL-BABBAR 2 KÜŠ sin i-ša ana NIM [DIB] 'GE₆' 24
SI GIN ina ZALÁG sin ina IGI DELE šá IGI ABSIN 1 KÜŠ
- 30' sin 2 KÜŠ ana ULÙ SIG 24 SI GIN GE₆ 25 SI GIN [...] sin ²/₃ KÜŠ ana ULÙ SIG 25 SI
GIN GE₆ 26 SI šá PA MAR GAR GIN
- 31' ina ZALÁG DIR AN ZA AN UTAḤ i-ša 26 18 KUR kal ME [...] GU₄-UD <ina> NIM
ina RÍN IGI 17 na-su in 27 IGI ITU BI
- 32' KI.LAM še-im 1(p) 5(b) ZÚ-LUM 1 GUR 3(p) 5(b) 3 qa kà[s] 'ŠE-GIŠ-Ī' [...] ITU
2(b) 4 ½ qa ina TIL ITU 2(b) 5 qa SÍG^{bá} 2 ½ ma-na a-na
- 33' '1' GÍN KÜ-BABBAR ép-šú i-nu-šú MÚL-BABBAR u GENNA ina A dele-bat ina [SAG
ITU ina RÍN ina TIL ITU ina] GÍR-TAB in 27 GU₄-UD ina NIM ina RÍN [IGI AN ina
ABSIN ITU BI ILLU 4 U LAL PAP 31 na ITU BI su-um i-ša

- 34' [ina² GI]Š.NIM u GIŠ.ŠÚ GAR.GAR-an ITU BI lúŠÀ.TAM 'É¹-[sag-gil x x] 'x¹ *dul-lu*
ana muh-ḫi SAḪAR² [...] É-sag-gil GIM IGI-ú DÙ^{meš} ITU BI lú*pu-li-ta-an-nu*
- 35' [ša ina E]^{ki} *dul-lu ana muh-ḫi* IM.BABBAR [x x x] 'x¹ E^{ki} ŠU TUK^{meš} DÙ^{meš} ITU B[I
 ¹De]-¹me¹-ri LUGAL ina URU^{meš} šá KUR *Me-luḫ-ḫa*
- 36' [šal-ta]-niš GIN.GIN-ak ITU BI ina qí-[bi² šá² ¹A]r-da-a-a lúGAL ERÍN^{meš} KUR UR^{ki}
mī-nu-tú [...] šá lúE^{ki} meš lúIR^{meš} LUGAL
- 37' [x x ¹u*pu-li-te-e* šá ina E^{ki} u u^[ru]Se-lu-ke-'a-a i-man-nu-ú

Rev.

- 1 APIN 30 15 na-su KUR₄ *muš ana šamáš* SIG *sin ina* IGI [*dele-bat* nn mm *ana*] 'ŠÚ GUB¹
sin 1 KÙŠ *ana* SI NIM *kal* GE₆ DIR AN ZA SI G[IN x x x x x] SIG DIR AN ZA SI GIN
 GE₆ 3 3 DIR AN ZA SI š[á PA M]AR
- 2 GAR GIN GE₆ 4 SI šá PA MAR GAR GIN *ina* ZALÁG GENNA [*e* LUGAL nn] U 4 SI
 GIN GE₆ 5 SAG GE₆ *sin ár* SI MÁŠ ²/₃ KÙŠ 5 SI GIN G[E₆ 6 SAG GE₆] *sin ina* IGI MÚL
 IGI šá SUḪUR MÁŠ ²/₃ KÙŠ *sin* 2 ¹/₂ KÙŠ *ana* SI NIM
- 3 *ina* ZALÁG AN *e* SA₄ šá ABSIN 1 KÙŠ 8 SI 6 SI GI[N GE₆] 7 7 SI GIN GE₆ 8 8 SI GIN
 GE₆ 9 9 SI GIN GE₆ 10 10 SI GIN 'GE₆ 1'[1 SAG GE₆ s]*in* SIG MÚL IGI šá SAG ḪUN
 4 KÙŠ *sin* ¹/₂ KÙŠ *ana* ŠÚ LAL
- 4 *ina* ZALÁG GU₄-UD SIG RÍN šá SI 2 SI 11 SI GIN GE₆ 12 'SI G'[IN *ina*] 'ZALÁG'
 MÚL-BABBAR SIG GIŠ.KUN A 4 ¹/₂ KÙŠ 12 11 ŠÚ DIR *muš* 12 DIR AN ZA 'x' [x
 GE₆] 13 4,30 ME DIR *muš* DIR AN ZA SI GIN *ina* ZALÁG *sin*
- 5 *e is* le₁₀ 1 KÙŠ 13 2,30 na DIR *muš* DIR AN ZA S[I GIN G]E₆ 14 7 GE₆ DIR *muš* DIR
 AN ZA SI GIN *ina* ZALÁG *sin ina* IGI ŠUR GIGIR šá U[LÙ nn K]ÜŠ *sin* 1 ¹/₂ KÙŠ *ana*
 ULÙ SIG 14 *kal* ME ŠÚ-ŠÚ SI GIN
- 6 *ina* KIN-SIG AN UTAḪ *i-ša* GE₆ 15 *kal* GE₆ ŠÚ-ŠÚ *ina* ZALÁG AN UTAḪ *i-ša*
 GU₄-UD SIG] 'RÍN' šá SI 3 KÙŠ 15 *kal* ME ŠÚ-ŠÚ AN UTAḪ *i-ša* G[E₆ 16 S]AG GE₆
 DIR AN DIB AN UTAḪ *i-ša* *kal* GE₆ ŠÚ-ŠÚ SI GIN
- 7 *ina* ZALÁG *sin* SIG MÁŠ-MÁŠ IGI 6 KÙŠ 16 DIR AN DIB AN UTAḪ SI GI[N GE₆ 17
 A]N UTAḪ *i-ša* SI GIN 17 *kal* ME ŠÚ-ŠÚ SI GI[N GE₆ 1]8 SAG GE₆ DIR AN DIB
kal GE₆ ŠÚ-ŠÚ SI GIN

- 22 *ši-lat-su-un i-šal-lal-lu-ú* lúUN^{meš}  ^{meš}-šú-nu ú-ma-mi-šú-nu ina gi-lit-tú
šá NIM-MA^{ki} MU-a-ti ana É² [x x x x]-u² *hat-tú u gi-lit-tú ina KUR* [GÁL-ši]
- 23 GAN 30 13 *na-su* SIG *a-kám muš* GE₆ 1 *kal* GE₆ ŠÚ-ŠÚ SI GIN in 1 GU₄-UD ina NIM
ina GÍR-TAB ŠÚ 1 DIR AN ZA SI GIN GE₆ 2 DIR AN ZA *sin* ina [IGI *dele-bat* x]+2
KÜŠ ana ŠÚ GUB *sin* 2 ½ KÜŠ ana SI NI[M]
- 24 2 DIR AN ZA SI GIN GE₆ 3 DIR AN ZA SI GIN *sin* ina IGI SI MÁŠ 1 KÜŠ EN-NUN
MURUB₄ ŠÚ-ŠÚ SI GIN 3 *kal* ME ŠÚ-ŠÚ SI GIN [G]E₆ 4 SAG GE₆ *sin* ina IGI MÚL
IGI šá SUḪUR MÁŠ 2² [KÜŠ]
- 25 *sin* 2 ½ KÜŠ ana SI NIM *kal* GE₆ ŠÚ-ŠÚ SI GIN 4 ina še-rì DIR AN DIB AN UTAḪ i-
ša *kal* ME ŠÚ-ŠÚ *me-ḫu-ú* ULÙ u KUR ŠÁR^{meš} GIN^[m]eš GE₆ 5 ŠÚ-ŠÚ ULÙ GIN in
EN 5 GENNA ana [NIM]
- 26 *ki* UŠ-ú ½ KÜŠ ár LUGAL GENNA 6 SI ana SI NIM UŠ 5 DIR AN ZA KUR GIN GE₆
6 SAG GE₆ DIR AN ZA *kal* GE₆ ŠÚ-ŠÚ SI GIN '6³' DIR AN ZA SI GIN ina KIN-SIG
ŠÚ GE₆ 7 SAG G[E₆ x x]
- 27 [ka]l GE₆ ŠÚ-ŠÚ SI GIN 7 DIR AN ZA SI GIN GE₆ 8 ŠÚ-ŠÚ SI GIN ina ZALÁG AN e
RÍN šá ULÙ 2 SI AN 1 SI ana NIM DIB 8 DIR AN ZA 'SI' GIN ina KIN-SIG ŠÚ GE₆
9 DIR SAL AN ZA SI GIN 'x x' [x]
- 28 [ma-di]š iq-tur₇ EN-NUN U₄-ZAL ŠÚ-ŠÚ 9 DIR SAL AN ZA ULÙ GIN AN-BAR₇ šamáš
TÙR NU KÁD <NIGIN> KÁ-šú ana ULÙ BAD ina KIN-SIG ŠÚ-ŠÚ GE₆ 10 DIR AN
ZA SAG GE₆ *sin* SIG MÚL ár šá SAG [ḪUN nn mm]
- 29 [sin nn] 'KÜŠ' ana NIM DIB USAN *dele-bat* SIG SI [MÁŠ] 3 KÜŠ 10 DIR AN ZA SI
GIN GE₆ 11 DIR AN ZA SAG GE₆ *sin* ina IGI MÚL-MÚ[L] 1 KÜŠ *sin* 2 1/3 KÜŠ ana
ULÙ SIG 11 DIR AN ZA SI [GIN GE₆ 12]
- 30 [SAG GE₆] *sin* ár is le₁₀ 2/3 KÜŠ EN-NUN U₄-ZA[L ŠÚ-Š]Ú SI GIN 12 DIR AN ZA SI šá
PA MAR GAR GIN ŠED₇ GE₆ 13 9 ME *a-kám muš* SAG GE₆ *sin* SIG ŠUR GIGIR šá
ULÙ 1 ½ KÜŠ *sin* ½ K[ÜŠ ana x x]
- 31 [x x DI]R AN ZA SI šá PA MAR GAR GIN 1[3] 6 ŠÚ *muš* SI šá PA MAR GAR GIN
ŠED₇ GE₆ 14 2 GE₆ *muš* DIR AN ZA SI šá PA MAR GAR GIN USAN *sin* TÙR NU
KÁD NIGIN [(x) *sin* e]

- 32 [MAŠ-MAŠ šá SIPA 1 KÙ]Š *sin i-ša ana* NI[M[?] DI]B[?] 14 7 *na* DIR *muš* DIR SAL AN ZA
 SI GIN AN-BAR₇ *šamáš* TÙR NU KÁD NIGIN KÁ-šú *ana* ULÙ BAD *ina* KIN-SIG
 ŠÚ SI šá PA MAR GAR G[IN x x x x]
- 33 [...] 'x' *ina* ZALÁG *sin ár* MAŠ-MAŠ *ár* 1 KÙŠ *sin* 5 ²/₃ KÙŠ *ana* ULÙ SIG '15 DIR[?] x'
 [x S]I šá PA MAR GAR GIN ŠED₇ GE₆ 16 'ina' [x x x x x]
- 34 [...] 'x' *ina* ZALÁG 'AN SIG RÍN šá SI' [nn KÙ]Š 16 DIR AN 'ZA' G[E₆[?]] 'ina
 ZALÁG *sin ina* IGI' [...] *sin* 2 [nn mm]

Lower Edge

- 1 EN-NUN šá *gi-né-e* šá TA IZI EN TIL GAN šá MU-1-*me*-1-šu-7-KÁM ^I[....]

Left Edge

- 1 EN-NUN šá *gi-né-e* šá TA IZI EN TIL GAN šá M[U]